

Wilaya _____
Daïra _____
Commune _____
Numéro de dossier _____
NIN _____

طلب مساعدة مالية من أجل الحصول على ملكية السكن في إطار برنامج السكن الترقوي المدعم

Demande d'Aide à l'Accession à la Propriété dans le cadre du programme du Logement Promotionnel Aidé -LPA-

لدراسة موفقة لمفكم نرجو منكم ملاً هذا الطلب بإتقان دون شطب أو غموض في الكتابة
Pour faciliter l'étude de votre dossier, veuillez remplir soigneusement
cette demande sans ratures ni surcharges

Je soussigné(e),

أنا الممضي أسفله،

Etat-civil :

الحالة المدنية :

POSTULANT(E)

المرشح(ة)

Nom
Prénom(s)
Prénom(s) du père
Nom et prénom(s) de la mère
Date de naissance (JJ/MM/AAAA)
Lieu de naissance (commune)
Wilaya

اللقب
الاسم
اسم الأب
لقب و اسم الأم
تاريخ الازدياد (ي/ي/ش/س/س/س)
مكان الازدياد (بلدية)
ولاية

Situation familiale
Marié (e) Divorcé (e) Veuf (ve) Célibataire
متزوج (ة) مطلق (ة) أرمل (ة) أعزب (ة)

الحالة العائلية

CONJOINT¹

الزوج(ة)¹

Nom
Prénom(s)
Prénom(s) du père
Nom et prénom(s) de la mère
Date de naissance (JJ/MM/AAAA)
Lieu de naissance (commune)
Wilaya

اللقب
الاسم
اسم الأب
لقب و اسم الأم
تاريخ الازدياد (ي/ي/ش/س/س/س)
مكان الازدياد (بلدية)
ولاية

(1) Pour les postulants ayant plus d'un conjoint, veuillez renseigner autant d'imprimés que de conjoints.

(1) في حالة تعدد الزوجات، تملأ استمارة لكل زوجة.

Résidence :

الإقامة :

Adresse actuelle
Commune de résidence
Wilaya de résidence
E-mail
Tél.

العنوان الحالي
بلدية
ولاية
البريد الإلكتروني
الهاتف

Conditions d'hébergement
Local non destiné à l'habitation (cave, garage,...) Chez des parents ou des tiers Logement de fonction Locataire
محل غير مخصص للسكن (قبو، مرأب،...) عند الأقارب أو عند الغير سكن وظيفي سكن مؤجر

ظروف الاواء الحالية

Situation professionnelle :

الحالة المهنية :

du postulant
du conjoint

للمترشح(ة)
للزوج(ة)

التمس إعانة الدولة من أجل الحصول على ملكية السكن

Sollicite une Aide de l'Etat pour l'Accession à la Propriété

COMPOSITION DU DOSSIER

مكونات الملف

1. Photocopie de la carte nationale d'identité du postulant ;
1. نسخة من بطاقة التعريف الوطنية للمترشح (ة) ؛
2. Acte de naissance du postulant et de son (ses) conjoint(s) pour les personnes mariées ;
2. شهادة الميلاد لطالب الإعانة وزوجه (أزواجه) بالنسبة للمتزوجين؛
3. Fiche familiale d'état civil ou certificat de non mariage ;
3. بطاقة عائلية للحالة المدنية أو شهادة عدم الزواج ،
4. Attestation de travail datant de moins de six (06) mois pour les salariés, ou
4. شهادة عمل مؤرخة بأقل من ستة (06) أشهر بالنسبة للأجراء أو نسخة من أي وثيقة تثبت ممارسة نشاط مهني لغير الأجراء، ؛
Copie de tout document justifiant l'exercice d'une activité professionnelle pour les non-salariés ;
5. Fiche de résidence du postulant ;
5. بطاقة الإقامة للمترشح (ة) ؛
6. Pièces justificatives des revenus selon le cas (voir tableau ci-dessous).
6. وثائق إثبات المداخل حسب الحالة (انظر الجدول اسفله).

يحق للصندوق الوطني للسكن طلب أي وثيقة إثبات تكميلية و إجراء أي مراقبة
NB : La CNL se réserve le droit d'exiger toute autre pièce justificative et d'opérer tout contrôle.

Pièces justificatives des revenus :

وثائق إثبات المداخل :

POSTULANT

المترشح(ة)

- **Cas des salariés**
Les fiches de paie des trois (03) derniers mois, ou
Le relevé des émoluments détaillé, comportant obligatoirement les montants du salaire imposable et l'IRG, uniquement pour les salariés du secteur public (Administrations, Institutions et Organismes publics)
• حالة الأجراء
كتشوف الراتب للأشهر الثلاثة (03) الأخيرة، أو
كشف الراتب السنوي مفصل، يحتوي إجباريا على مبالغ الأجر الخاضع للضريبة والضريبة على الدخل الإجمالي بالنسبة لأجراء القطاع العمومي (الإدارات، المؤسسات والأجهزة العمومية).
- **Cas des non-salariés**
Dernière déclaration de l'impôt sur le revenu selon le cas C20 ou G1 ou C9 ou G 50.
• حالة غير الأجراء
آخر تصريح للضريبة على الدخل حسب الحالة C20 أو G1 أو C9 أو G50.
- **Cas des retraités et pensionnés**
Attestation de perception de pension.
• حالة المتقاعدين وذوي المنح
شهادة المعاش.
- **Cas de postulant sans revenus**
La déclaration sur ce formulaire fait foi.
• حالة المترشح(ة) بدون مدخول
التصريح المدلى به في هذه الاستمارة يعتبر التزاما.

CONJOINT

الزوج(ة)

- **Cas de conjoint disposant de revenus**
Mêmes pièces justificatives que le postulant, selon le cas.
• حالة الزوج(ة) ذو مدخول
نفس الوثائق الإثباتية الملزم بها المترشح(ة)، حسب الحالة.
- **Cas de conjoint sans revenus**
La déclaration sur ce formulaire fait foi.
• حالة الزوج(ة) بدون مدخول
التصريح المدلى به في هذه الاستمارة يعتبر التزاما.